PHASE 1 DES TRAVAUX

LES TRAVAUX PRÉVUS DANS LA PHASE 1 SONT SANS S'Y LIMITER : LE DÉBOISEMENT, L'INSTALLATION DE CHANTIER, LA FOURNITURE ET L'INSTALLATION DES CLÔTURES DE CHANTIER, LES TRAVAUX DE BARBELÉS À L'INTÉRIEUR DE LA ZONE HACHURÉE, LES TRAVAUX DE DÉMOLITION ET DE CONSTRUCTION POUR UNE PETITE PARTIE DE PÉRIMÈTRE DE GARDE INTÉRIEUR, AINSI QUE LA DÉMOLITION ET LA RECONSTRUCTION DU CHEMIN D'ACCÈS.

CONSTRUCTION ACTIVITIES PHASE 1

PHASE 1 WORK INCLUDES, BUT IS NOT LIMITED TO: DEFORESTATION, SITE INSTALLATION, SUPPLY AND INSTALLATION OF CONSTRUCTION FENCES, BARBED WIRE INSTALLATION WITHIN THE HATCHED AREA, DEMOLITION AND CONSTRUCTION FOR A SMALL PORTION OF INNER GUARD PERIMETER, AS WELL AS THE DEMOLITION AND RECONSTRUCTION OF THE ACCESS ROAD.

NOTES:

1) LE DÉPLACEMENT DE LA TENTE AUTOCHTONE, DES SUERIES, DES FOYERS CÉRÉMONIAUX, DU CABANON ET DE LA CORDE DE BOIS DOIT SE FAIRE DANS LA MÊME JOURNÉE ET L'ENTREPRENEUR DOIT COORDONNER LES TRAVAUX AVEC L'AÎNÉ AUTOCHTONE

2) LA TENTE AUTOCHTONE, LES SUERIES ET LES FOYERS CÉRÉMONIAUX DOIVENT ÊTRE ÉRIGÉS À AU MOINS 10m DES AUTRES BÂTIMENTS

3) LES FOYERS DOIVENT AVOIR UN DIAMÈTRE D'AU PLUS 1,5m ET SE TROUVER À UNE DISTANCE D'AU MOINS 2m DE TOUTE STRUCTURE TEMPORAIRE Y COMPRIS LES SUERIES ET LA TENTE

4) LA CORDE DE BOIS DOIT ÊTRE EMPILÉE EN RANGÉE DE 1,2m DE HAUT, 2,4m DE LONG ET 0,4m DE PROFONDEUR

5) L'ENTREPRENEUR DOIT EFFECTUER LE DÉMONTAGE DU COFFRE À OUTILS ET LE REMETTRE AU RESPONSABLE DE L'ÉTABLISSEMENT

1) THE MOVING OF THE ABORIGINAL TENT, SWEATLODGES, CEREMONIAL FIREPLACES, HUT AND CORD OF WOOD MUST BE DONE ON THE SAME DAY, AND THE CONTRACTOR MUST COORDINATE THE WORK WITH THE ABORIGINAL ELDER

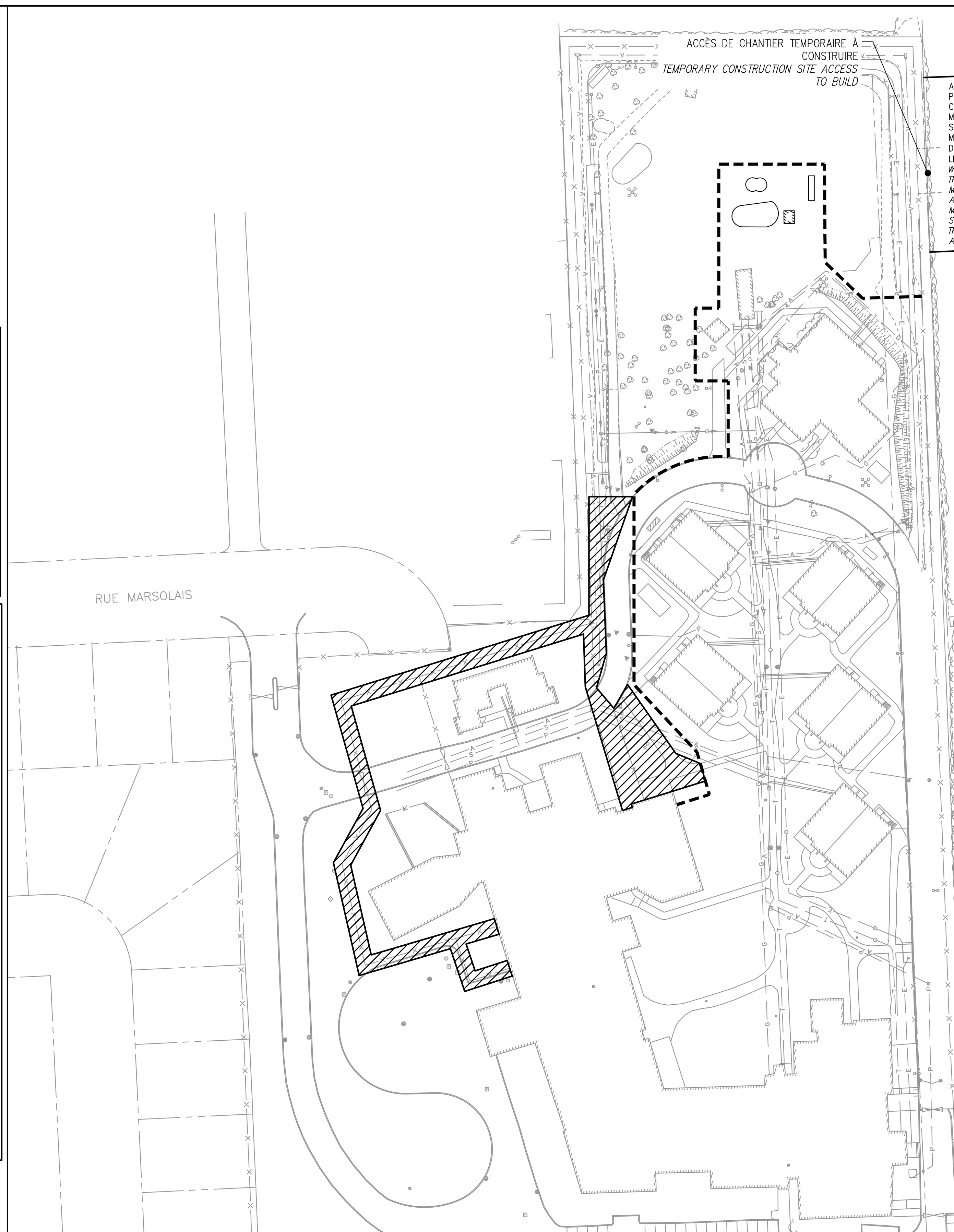
2) THE ABORIGINAL TENT, THE SWEATLODGES AND THE CEREMONIAL FIREPLACES MUST BE ERECTED AT LEAST 10m FROM OTHER BUILDINGS

3) THE FIREPLACES MUST HAVE A DIAMETER OF NOT MORE THAN 1.5m AND BE AT A DISTANCE OF AT LEAST 2m FROM ANY TEMPORARY STRUCTURE INCLUDING THE SWEATLODGES AND THE TENT

4) THE CORD OF WOOD MUST BE STACKED IN 1.2m HIGH, 2.4m LONG AND 0.4m DEEP ROWS

5) THE CONTRACTOR MUST CARRY OUT THE DISASSEMBLY OF THE TOOL BOX AND DELIVER IT TO THE PERSON IN CHARGE OF THE ESTABLISHMENT

PHASE 1 DES TRAVAUX
CONSTRUCTION ACTIVITIES PHASE 1



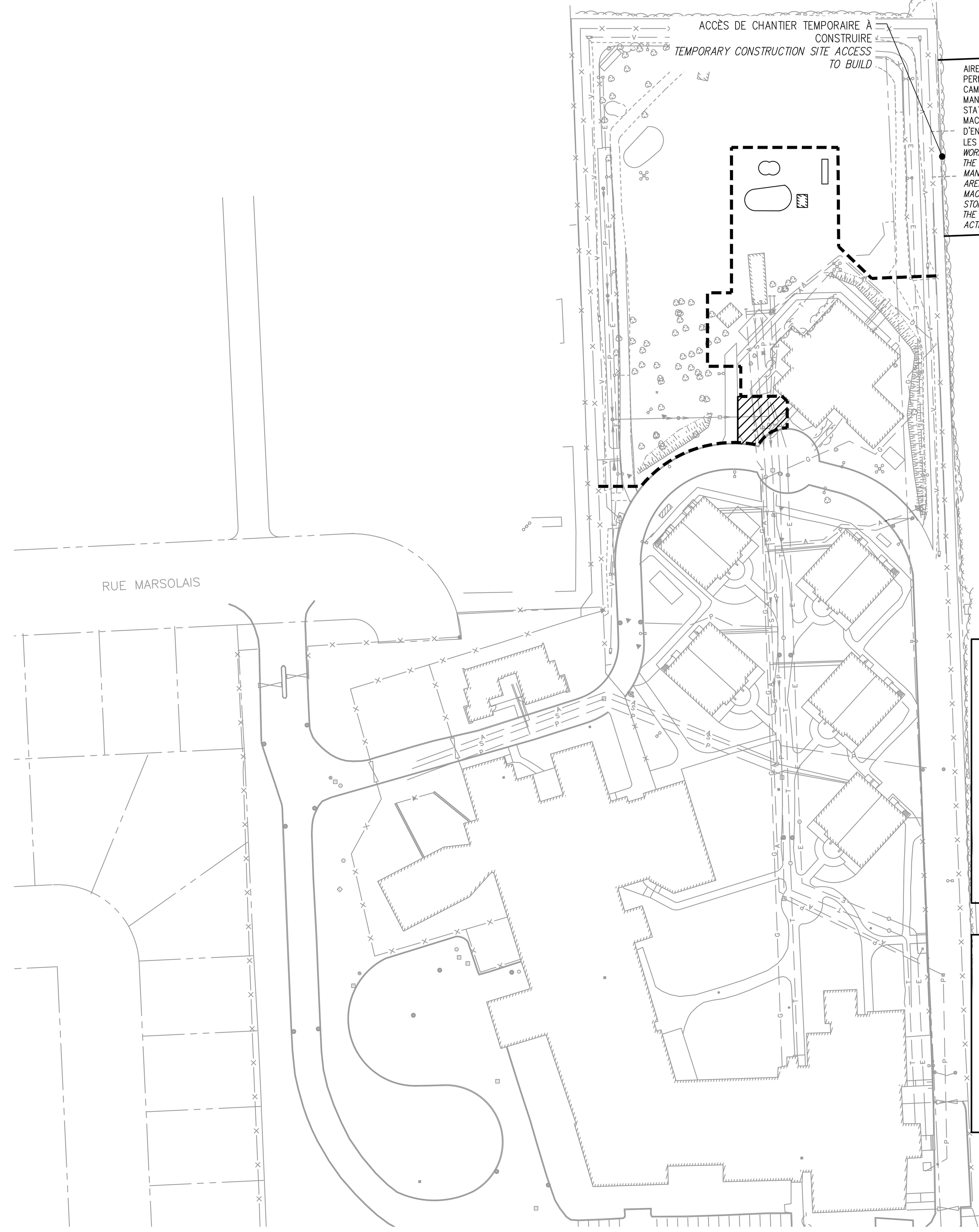
PHASE 2 DES TRAVAUX

LES TRAVAUX PRÉVUS DANS LA PHASE 2 SONT SANS S'Y LIMITER : LA RELOCALISATION DES CLÔTURES DE CHANTIER, LES TRAVAUX DE BARBELÉS À L'INTÉRIEUR DE LA ZONE HACHURÉE, LES TRAVAUX DE DÉMOLITION ET DE CONSTRUCTION POUR UNE PETITE PARTIE DE PÉRIMÈTRE DE GARDE INTÉRIEUR, LE REMPLACEMENT DE LA BARRIÈRE EXISTANTE PAR UNE BARRIÈRE DOUBLE, LES TRAVAUX D'ASPHALTAGE DE ZONES GAZONNÉES, AINSI QUE LES TRAVAUX POUR LE NOUVEAU CHEMIN D'ACCÈS ASPHALTÉ POUR LES GARDES.

CONSTRUCTION ACTIVITIES PHASE 2

PHASE 2 WORK INCLUDES BUT IS NOT LIMITED TO: RELOCATION OF CONSTRUCTION FENCES, BARBED WIRE INSTALLATION WITHIN THE HATCHED AREA, DEMOLITION AND CONSTRUCTION WORK FOR A SMALL PORTION OF THE INTERIOR GUARD PERIMETER, REPLACEMENT OF EXISTING BARRIER WITH A DOUBLE BARRIER, ASPHALTING OF GRASSED AREAS, AS WELL AS THE NEW PAVED ACCESS ROAD FOR THE GUARDS.

PHASE 2 DES TRAVAUX
CONSTRUCTION ACTIVITIES PHASE 2



PHASE 3 DES TRAVAUX

LES TRAVAUX PRÉVUS DANS LA PHASE 3 SONT SANS S'Y LIMITER : LA RELOCALISATION DES CLÔTURES DE CHANTIER, LES TRAVAUX DE DÉMOLITION DES SURFACES EXISTANTES, LES TRAVAUX POUR LA NOUVELLE CONDUITE PLUVIALE, LES TRAVAUX DE RACCORDEMENT DE LA NOUVELLE CONDUITE ET LES TRAVAUX DE RÉAMÉNAGEMENT DES SURFACES EXISTANTES (TROTTOIR, AMÉNAGEMENT PAYSAGER ET SURFACE GAZONNÉE).

CONSTRUCTION ACTIVITIES PHASE 3

PHASE 3 WORK INCLUDES BUT IS NOT LIMITED TO: RELOCATION OF CONSTRUCTION FENCES, DEMOLITION OF EXISTING SURFACES, INSTALLATION OF NEW STORM SEWER, CONNECTION OF NEW PIPE, AND REDEVELOPMENT OF EXISTING SURFACES (SIDEWALK, LANDSCAPING AND GRASSED AREA).

NOTES:

– L'ENTREPRENEUR DOIT PRENDRE NOTE QUE LES TRAVAUX DE LA PHASE 3 SONT EFFECTUÉS SOUS ESCORTE. L'ENTREPRENEUR DOIT COORDONNER SES TRAVAUX AVEC LE CLIENT ET LES RESPONSABLES DE LA SÉCURITÉ. LES TRAVAUX DE RACCORDEMENT DE L'ÉGOUT PLUVIAL DOIVENT ÊTRE RÉALISÉS EN UNE SEULE JOURNÉE

– THE CONTRACTOR MUST NOTICE THAT THE CONSTRUCTION ACTIVITIES FOR THIS PHASE (3) ARE DONE UNDER ESCORT. THE CONTRACTOR MUST COORDINATE HIS WORKS WITH THE CLIENT AND THE SECURITY AUTHORITY. THE CONSTRUCTION ACTIVITIES FOR THE STORM SEWER CONNECTION MUST BE DONE IN ONE WORKING DAY.

PHASE 3 DES TRAVAUX
CONSTRUCTION ACTIVITIES PHASE 3

PHASE 4 DES TRAVAUX

LES TRAVAUX PRÉVUS DANS LA PHASE 4 SONT SANS S'Y LIMITER : LA RELOCALISATION DES CLÔTURES DE CHANTIER, LES TRAVAUX DE BARBELÉS À L'INTÉRIEUR DE LA ZONE HACHURÉE, LES TRAVAUX POUR LE PÉRIMÈTRE DE GARDE INTÉRIEUR, LES TRAVAUX POUR LA NOUVELLE CLÔTURE DE 900 MM DE HAUTEUR, LES TRAVAUX POUR LA DALLE DE BÉTON, LES TRAVAUX POUR LES NOUVELLES CONDUITES PLUVIALES, LE DÉMANTÈLEMENT DES INSTALLATIONS DE CHANTIER ET LE RAGRÉAGE DES SURFACES TOUCHÉES PAR LES TRAVAUX, AINSI QUE LES TRAVAUX POUR LE PÉRIMÈTRE EXTÉRIEUR APRÈS L'ENLÈVEMENT DU CHEMIN TEMPORAIRE.

CONSTRUCTION ACTIVITIES PHASE 4

PHASE 4 WORK INCLUDES BUT IS NOT LIMITED TO: RELOCATION OF CONSTRUCTION FENCES, BARBED WIRE INSTALLATION WITHIN THE HATCHED AREA, WORK ON THE INTERIOR GUARD PERIMETER, INSTALLATION OF NEW 900–MM HIGH FENCES, CONSTRUCTION OF THE CONCRETE SLAB, INSTALLATION OF NEW STORM SEWER, DISMANTLING OF THE SITE FACILITIES AND THE PATCHING OF THE SURFACES AFFECTED BY THE WORKS, AS WELL AS OUTER PERIMETER WORK AFTER TEMPORARY ROAD REMOVAL.

PHASE 4 DES TRAVAUX
CONSTRUCTION ACTIVITIES PHASE 4

LÉGENDE / *LEGEND*

ITEM	EXISTANT/ *EXISTING*	PROPOSÉ/ *PROPOSED*
ARBRE, ARBUSTE FEUILLU / *LEAFY TREE, SHRUB*		
ARBRE, ARBUSTE FEUILLU / *LEAFY TREE, SHRUB*		
FORAGE / *DRILLING*		
REGARD PLUVIAL / *STORM MANHOLE*	P	P
REGARD SANITAIRE / *SANITARY MANHOLE*	S	
PUISARD / *CATCH BASIN*		
REGARD–PUISARD / *MANHOLE–CATCH BASIN*		
BOÎTIER ET VANNE / *VALVE*		
POTEAU D'INCENDIE / *FIRE HYDRANT*		
CHAMBRE DE VANNE/ *VALVE CHAMBER*		
BOLLARD / *BOLLARD*		
PANNEAU DE SIGNALISATION / *ROAD SIGN*		
ENSEIGNE / *SIGN*		
BANC / *BENCH*		
LAMPADAIRE SIMPLE / *SINGLE STREET LAMP*		
LAMPADAIRE DOUBLE / *DOUBLE STREET LAMP*		
POTEAU ÉLECTRIQUE / *POWER POST*	E	
POTEAU TÉLÉPHONE / *TELEPHONE POST*	TE	
LAMPADAIRE POTEAU / *LAMP POST*	EC	
HAUBAN / *GUY LINE*		
REGARD–ÉLECTRIQUE / *POWER MANHOLE*	E	
BOÎTE DE JONCTION / *TERMINAL BOX*	J	
REGARD–TÉLÉCOM / *TELECOM MANHOLE*	T	
PAVAGE / *PAVING*		
BORDURE / *CURB*		
TROTTOIR / *SIDEWALK*		
GAVIER / *GRAVEL*		
HAIE / *HEDGE*		
CONDUITE DE GAZ / *GAS PIPE*	G	G
LIMITE DE BOISÉ / *LIMIT OF WOODED AREA*		
HAUT DE TALUS / *TOP OF SLOPE*		
BAS DE TALUS / *BOTTOM OF SLOPE*		
GLISSIÈRE DE SÉCURITÉ / *GUARDRAIL*		
CLÔTURE / *FENCE*	×	×
CONDUITE D'ÉGOUT PLUVIAL / *STORM SEWER PIPE*	P	P
CONDUITE D'ÉGOUT SANITAIRE / *SANITARY SEWER PIPE*	S	S
CONDUITE D'AQUEDUC / *WATERMAIN PIPE*	A	A
RÉSEAU ÉLECTRIQUE SOUTERRAIN / *UNDERGROUND ELECTRIC NETWORK*	E	E
RÉSEAU ÉLECTRIQUE AÉRIEN / *AERIAL ELECTRIC NETWORK*		
RÉSEAU TÉLÉPHONIQUE SOUTERRAIN / *UNDERGROUND TELEPHONE NETWORK*	T	T
RÉSEAU CÂBLE SOUTERRAIN / *UNDERGROUND CABLE NETWORK*	V	V

LÉGENDE COMPLÉMENTAIRE / *ADDITIONAL LEGEND*

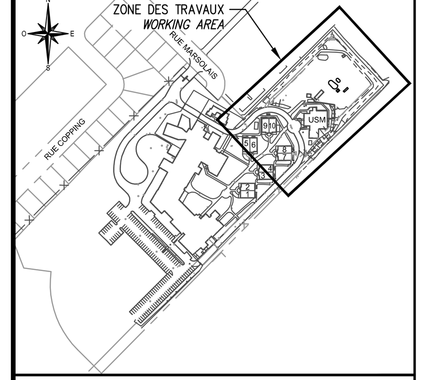
ZONE DE TRAVAUX À RÉALISER / CONSTRUCTION ACTIVITIES TO BE COMPLETED AREA	(hachures)
LOCALISATION DES CLÔTURES DE CHANTIER SUR BLOC "JERSEY" / *CONSTRUCTION FENCES ON "JERSEY" LOCALIZATION*	(tirets)

CE DOCUMENT NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ À DES FINS DE CONSTRUCTION
HIS DOCUMENT MUST NOT BE USED FOR CONSTRUCTION

Service Correctionnel Canada — Correctional Service Canada
Administration régionale Québec — Regional Headquarters Quebec

Stantec
Stantec Experts-conseils ltée
1200, boul. Saint-Martin Ouest, bureau 300
Laval (Québec) H7S 2E4
Téléphone : 514.281.1010
Télécopieur : 450.668.8232

Plan clé — Key plan



Notes: — Notes:

1) L'ENTREPRENEUR DOIT FAIRE LOCALISER TOUS LES SERVICES D'UTILITÉS PUBLIQUES EXISTANTS CONNUS (MONTRÉS OU NON AUX PLANS) PAR UNE FIRME SPÉCIALISÉE. L'INFORMATION RELATIVE AUX UTILITÉS PUBLIQUES EST BASÉE SUR LES DOCUMENTS DISPONIBLES. ELLE N'EST DONNÉE À L'ENTREPRENEUR QU'À TITRE INDICATIF ET NE DOIT PAS ÊTRE CONSIDÉRÉE COMPLÈTE NI EXACTE. CONFIRMER L'EMPLACEMENT DES SERVICES ET DES OUVRAGES SOUTERRAINS EN EFFECTUANT SOIGNEUSEMENT DES FOUILLES.

2) L'ENTREPRENEUR DOIT SOUTENIR ET PROTÉGER LES CONDUITES D'ÉGOUTS ET D'AQUEDUC ET DE GAZ EXISTANTES, LES CÂBLES ET MASSIFS SOUTERRAINS DES UTILITÉS PUBLIQUES, LES POTEAUX ÉLECTRIQUES, D'ÉCLAIRAGE, TÉLÉPHONIQUES ET DE CAMÉRA DE SURVEILLANCE. L'ENTREPRENEUR SERA TENU RESPONSABLE DES BRIS DES OUVRAGES EXISTANTS ET DEVRA LES REMPLACER À SES FRAIS.

3) L'ENTREPRENEUR DOIT COORDONNER SES TRAVAUX AVEC CEUX DE TOUS LES AUTRES ENTREPRENEURS, COMPAGNIES OU SERVICES D'UTILITÉS PUBLIQUES QUI EXÉCUTERONT DES TRAVAUX DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT DURANT LA PÉRIODE D'EXÉCUTION DES TRAVAUX DU PRÉSENT CONTRAT.

4) À TOUS LES ENDROITS OÙ UNE CONDUITE PROJETÉE CROISE UN SERVICE OU UNE CONDUITE EXISTANTE, UNE FOUILLE DOIT PRÉALABLEMENT ÊTRE RÉALISÉE POUR CONNAÎTRE LE DIAMÈTRE, LA PROFONDEUR ET LE MATÉRIAU DE LA CONDUITE OU DU SERVICE EXISTANT.

5) L'ENTREPRENEUR DOIT PRÉVOIR EFFECTUER LES TRAVAUX DANS LE STATIONNEMENT DE SOIR APRÈS 17H OU DURANT UNE FIN DE SEMAINE.

6) L'ENTREPRENEUR DOIT PRENDRE NOTE QUE LES CÂBLES DE DÉTECTION ET LES CÂBLES DE FIBRES OPTIQUES DOIVENT DEMEURER EN PLACE ET FONCTIONNEL EN TOUS TEMPS. L'ENTREPRENEUR DOIT PROTÉGER LES CÂBLES.

7) L'ENTREPRENEUR DOIT PRÉVOIR À SA SOUMISSION UNE QUANTITÉ D'ENVIRON 100m² DE SURFACES EN PAVAGE À RAGRÉER LORS DES TRAVAUX À LA DEMANDE DU CLIENT

1) THE CONTRACTOR IS REQUESTED TO HAVE ALL UTILITIES AND SERVICES (SHOWN OR NOT ON THIS PLAN) LOCATED BY SPECIALIZED FIRM. ALL EXISTING INFORMATION ON SERVICES AND PUBLIC UTILITIES IS BASED ON AVAILABLE RECORDS AND IS SHOWN TO ASSIST THE CONTRACTOR AND SHALL NOT BE CONSTRUED TO BE COMPLETE OR ACCURATE. CONFIRM LOCATION OF BURIED UTILITIES AND STRUCTURES BY CONDUCTING CAREFUL EXPLORATORY PITS.

2) THE CONTRACTOR MUST SUPPORT AND PROTECT EXISTING SEWER, WATERMAIN AND GAS PIPES, CABLES, PUBLIC UTILITY DUCT BANKS AND ELECTRICAL, LIGTHING, TELEPHONE AND SECURITY CAMERA POSTS. THE CONTRACTOR WILL BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE TO EXISTING UTILITIES AND WILL HAVE TO REPAIR AT HIS OWN COST.

3) THE CONTRACTOR MUST COORDINATE HIS WORK WITH ALL OTHER CONTRACTORS, COMPANIES OR PUBLIC UTILITY SERVICE PROVIDERS WHICH MAY EXECUTE WORK OF ANY NATURE DURING THE EXECUTION PERIOD OF THIS CONTRACT.

4) AT ALL LOCATIONS WHERE A PROPOSED PIPE CROSSES AN EXISTING CONDUIT, AN EXPLORATORY PIT WILL BE PERFORMED TO ESTABLISH THE DEPTH OF THE CONDUIT, ITS SIZE AND ITS MATERIAL.

5) THE CONTRACTOR MUST PLAN TO EXECUTE THE WORK IN THE PARKING LOT AFTER 5pm OR DURING A WEEKEND.

6) THE CONTRACTOR MUST NOTICE THAT THE DETECTION CABLES AND OPTICALS FIBERS CABLES MUST REMAIN IN PLACE AND FUNCTIONAL IN ANYTIME. THE CONTRACTOR MUST PROTECT THE CABLES.

7) THE CONTRACTOR MUST INCLUDE IN HIS TENDER ADDITIONAL QUANTITY (ABOUT 100m²) OF EXISTING PAVEMENT TO REPAIR AT THE CUSTOMER'S REQUEST DURING THE CONSTRUCTION WORKS.

–SAUF INDICATIONS CONTRAIRES, LES DIMENSION SONT EN MÈTRES
UNLESS OTHERWISE INDICATED, ALL DIMENSIONS ARE IN METERS

Sceau

INGÉNIEUR — Jesse Besnier-Leblond — 5037677 — QUÉBEC — 2018-02-28

Révisions / Revisions	Objet / Object	Date / Date
0	POUR APPEL D'OFFRE (30725–92342)	28–02–18

A no du détail / detail no
B sur no de dessin / location drawing no
C no de dessin / drawing no

Titre du projet — Project title

Établissement Joliette
Joliette Establishment

Réfection du gravelage périphérique
Rehabilitation of peripheral gravel path

Titre du dessin — Drawing title

GÉNIE CIVIL
CIVIL ENGINEERING
COUR PRINCIPALE
MAIN YARD
PLAN DE PHASAGE DES TRAVAUX ET LOCALISATION DES CLÔTURES DE CHANTIER
WORKS PHASING AND CONSTRUCTION FENCES LOCALIZATION DRAWING

Conçu par: / Designed by:	**Jesse Besnier–Leblond, ing.**
Dessiné par: / Drawn by:	**Simon Labelle, dess.**
Approuvé par: / Approuved by:	**Patrick Graveline, ing.**
No de projet / Project number	**92342**
No du dessin / Drawing no	**92342 – GC01**
Date / Date	**2016–11–28**
Echelle / Scale	**1:400**
No de feuille / Sheet no	**C04/05**